
JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
VOL. LXX.

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

FIRST SESSION OF THE NINETEENTH LEGISLATURE

VOL. LXX



HIS HONOUR
THE HONOURABLE ESIOFF LÉON PATENAUDE, P.C., LL.D., K.C.
LIEUTENANT GOVERNOR

QUEBEC
THE CHRONICLE-TELEGRAPH PUBLISHING CO. LTD.

1936

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL

CANADA

PROVINCE OF QUEBEC



CANADA,
Province of Quebec,
[L. S.]

ES. L. PATENAUDE.

GEORGE V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Beloved and Faithful the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Our Province of Quebec and to all to whom it may concern,

GREETING:

WHEREAS, on the eighteenth day of May, 1935, it has pleased Us to prorogue the Legislature of the Province of Quebec *sine die*;

WHEREAS We have since thought fit, by and with the advice of the Executive Council of the Province of Quebec, to dissolve the Legislature of the said Province;

THEREFORE, We do hereby dissolve the said Legislature of the Province of Quebec.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable Mr. ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council of Canada, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our city of Quebec, in Our said Province,
This THIRTIETH day of October, in the year of Our Lord, nine-
teen hundred and thirty-five and in the twenty-sixth year of Our
Reign.

By Command,

L. P. GEOFFRION,

Quebec.

CANADA,
Province of Quebec, }
[L. S.] }

ES. L. PATENAUDE.

*GEORGE V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British
Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of
India.*

To all to whom these presents shall come or whom the same many concern,

GREETING:

WHEREAS We are desirous and have decided to meet as soon as possible
the People of the Province of Quebec, and to have their advice ex-
pressed in Parliament;

THEREFORE, We do hereby make it known that, by and with the
advice of the Executive Council of the Province of Quebec, We have, this
day, given orders for issuing Election Writs in due form, for constituting
a new Legislative Assembly of the said Province, which Election Writs
are all to bear date on the THIRTIETH of OCTOBER, 1935, and to
be returnable on the SEVENTH day of JANUARY, 1936, the nomination
of the candidates at the election to take place and be held on the EIGH-
TEENTH of NOVEMBER, 1935, save and except in the Electoral districts
of Charlevoix and Saguenay, Gaspé North, Gaspé South and Magdalen
Islands where the day for the nomination of candidates and also the day
for holding the polls shall be fixed in accordance with Article 184 of the
Quebec Election Act.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made
Patent and the Great Seal of the Province of Quebec to be hereunto
affixed. **WITNESS:** Our Right Trusty and Well Beloved the Honour-
able ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council
of Canada, Lieutenant-Governor of the said Province.

At Our Government House, in Our City of QUEBEC, this THIRTIETH day of OCTOBER, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-five and in the twenty-sixth year of Our Reign.

By Command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
Quebec.

CANADA,
Province of *Quebec*, }
[L. S.] }

ES. L. PATENAUDE.

GEORGE V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same many concern,

GREETINGS:

WHEREAS We are desirous and have decided to meet as soon as possible the People of the Province of Quebec and to have their advice, expressed in Parliament.

THEREFORE, by and with the advice of the Executive Council of the Province of Quebec, We do hereby convene a new Legislature of the Province, for the SEVENTH of JANUARY, 1936, and do command and order the members thereof to meet on such date at the Parliament Buildings, in the city of Quebec.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable Mr. ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council of Canada, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our city of QUEBEC, this THIRTIETH day of OCTOBER, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-five and in the twenty-sixth year of Our Reign.

By Command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
Quebec.

CANADA,
Province of Quebec, }
[L. S.] }

ES. L. PATENAUDE.

GEORGE V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec,—
GREETING:

WHEREAS the Legislature of the Province of Quebec is convened for the seventh of January, 1936, but that, for various considerations, We have, on the advice of the Executive Council of the said Province, deemed it advisable to prorogue the said Legislature to an indefinite date;

THEREFORE, We hereby inform you that you are dispensed from meeting on the seventh of January, 1936, and We hereby prorogue the said Legislature of the Province of Quebec to an indefinite date.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council, Lieutenant Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of Quebec, this TWENTY-EIGHTH day of DECEMBER, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-five and in the twenty-sixth year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
Quebec.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has received with the deepest distress the news of the death of His Majesty King George V, communicated to His Excellency in the following cable from the Private Secretary to His Majesty:

LONDON, Jan. 21st, 1936.

Most Immediate

Governor General,
Ottawa.

Profoundly regret to state that His Majesty King George the Fifth passed away just before midnight.

(Sgd.) WIGRAM.

By Command,

A. S. REDFERN,
Secretary to the Governor General.

Government House,

TWEEDSMUIR
[L. S.]

CANADA

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE BARON TWEEDSMUIR OF ELDFIELD, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Member of the Order of the Companions of Honour, Governor General and Commander-in-Chief of the Dominion of Canada.

To all to whom these presents shall come,—

GREETING:

WHEREAS it hath pleased Almighty God to call to His Mercy Our late Sovereign Lord King George the Fifth of blessed and glorious memory, by whose decease the Imperial Crown of Great Britain, Ireland and all other His late Majesty's dominions is solely and rightfully come to the High and Mighty Prince Edward Albert Christian George Andrew Patrick David, Now KONW YE that I, the said Right Honourable Baron Tweedsmuir of Elsfeld, Governor General of Canada as aforesaid, assisted by His Majesty's Privy Council for Canada, do now hereby, with one voice and

consent of tongue and heart, publish and proclaim that the High and Mighty Prince Edward Albert Christian George Andrew Patrick David is now by the death of Our late Sovereign of happy and glorious memory become our only lawful and rightful Liege Lord Edward the Eighth by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith, Emperor of India, Supreme Lord in and over the Dominion of Canada, to whom we acknowledge all faith and constant obedience with all hearty and humble affection, beseeching God by whom all Kings and Queens do reign to bless the Royal Prince Edward the Eighth with long and happy years to reign over us.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms at Ottawa, this twenty-first day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-six, and in the first year of His Majesty's reign

By Command,

FERNAND RINFRET,
Secretary of State of Canada.

GOD SAVE THE KING!

TWEEDSMUIR
[L. S.]

CANADA

EDWARD THE EIGHTH, by the Grace of God of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To All to Whom these Presents shall come,

GREETING:

ERNEST LAPOINTE, Attorney-General CANADA	}	WHEREAS by Chapter forty-six of the Revised Statutes of Canada, 1927, intituled: "An Act respecting the Demise of the Crown,"
--	---	---

it is, amongst other things, in effect enacted, that upon the demise of the Crown it shall not be necessary to renew any commission by virtue whereof any officer of Canada, or any functionary in Canada or any Judge of the Dominion or Provincial Courts in Canada, held his office or profession during the previous reigns; but that a proclamation shall be issued by the Governor General authorizing all persons in office as officers of Canada who held commissions under the late Sovereign, and all functionaries who exercised any profession by virtue of any such commissions and all Judges of

Dominion and Provincial Courts to continue in the due exercise of their respective duties, functions and professions; and that such proclamation shall suffice and that the incumbents shall, as soon thereafter as possible, take the usual and customary oath of allegiance before the proper officer or officers thereunto appointed,—

NOW, THEREFORE, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, We do, by this Our proclamation, authorize all persons in office as officers of Canada and all functionaries in Canada, and all Judges of the Dominion and Provincial Courts in Canada, who, at the time of the demise of Our late Royal Father of glorious memory, were duly and lawfully holding or were duly and lawfully possessed of or invested in any office, place or employment, civil or military, within Our Dominion of Canada, or who held commissions under the late Sovereign, or all functionaries who exercised any profession by virtue of any such commissions, to severally continue in the exercise of their respective duties, functions and professions, for which this Our Proclamation shall be sufficient warrant.

AND WE DO ORDAIN that all incumbents of such offices and functions and all persons holding commissions as aforesaid shall, as soon hereafter as possible, take the usual and customary oath of allegiance to Us before the proper officer or officers hereunto appointed.

AND WE DO hereby require and command all Our loving subjects to be aiding, helping and assisting all such officers of Canada and other functionaries in the performance of their respective offices and places.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-Beloved John, Baron Tweedsmuir of Elsfield, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Member of Our Order of the Companions of Honour, Governor General and Commander-in-Chief of Our Dominion of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this twenty-first day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-six, and in the first year of Our Reign.

By Command,

FERNAND RINFRET,

Secretary of State of Canada.

GOD SAVE THE KING!

 TWEEDSMUIR

[L. S.]

CANADA

EDWARD THE EIGHTH, by the Grace of God of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To All to Whom these Presents shall come or whom the same may in any-wise concern,—

GREETING:

A PROCLAMATION

ERNEST LAPOINTE, } **W**HEREAS Tuesday, the twenty-eighth instant, has been fixed for the obsequies of
 Attorney General, } His late Majesty Our Royal Father of Blessed
 CANADA. }
 and Glorious Memory;

AND WHEREAS, well knowing that Our deep grief is shared by Our loving subjects in Canada, We are desirous to afford them an opportunity of testifying their sorrow and their sympathy with Us in the grievous affliction which has befallen Us and them,—

NOW THEREFORE We have thought fit, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, to appoint and set apart, and We do hereby appoint and set apart Tuesday, the twenty-eight instant as a Public Holiday to be observed as a Day of General Mourning by all persons throughout Our Dominion of Canada.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-Beloved John, Baron Tweedsmuir of Elsfield, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Member of Our Order of the Companions of Honour, Governor General and Commander-in-Chief of Our Dominion of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this twenty-first day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty six and in the first year of Our Reign.

By Command,

FERNAND RINFRET,

Secretary of State of Canada.

GOD SAVE THE KING!

CANADA,
Province of *Quebec*

PROCLAMATION of His Honour the Honourable ESIOFF LEON
PATENAUDE, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.

To All to Whom these Presents shall come or whom the same may concern,—

GREETING:

L. A. TASCHEREAU, }
Prime Minister and }
Attorney-General. } **W**HEREAS it hath pleased God in His Mercy
to call to Himself Our beloved Sovereign King
George V, of glorious memory, by whose decease
the Imperial Crown of the Kingdom of Great Britain, Ireland, and all other
Dominions of the British Empire is lawfully come to the High and Mighty
Prince Edward, Albert, Christian, George, Andrew, Patrick, David, I,
Esioff Leon Patenaude, Lieutenant Governor of the Province of Quebec,
in the Dominion of Canada, by the advice and with the loyal concurrence
of the Executive Council of this Province, do hereby proclaim that by the
death of Our well beloved King, His Royal Highness Edward, Albert,
Christian, George, Andrew, Patrick, David, is now, by the grace of God,
under the name of Edward VIII, our sole and lawful Sovereign of Great
Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas King, Defender
of the Faith, Emperor of India, to whom we owe faith and obedience with
hearty and humble affection. And I do hereby require and command all
persons whomsoever in the Province to acknowledge his authority and sub-
mit thereto.

I beseech God who governs Kings and peoples to bless His Majesty
Edward VIII, Our Sovereign, with long and happy years to reign over us.

GIVEN under my hand and seal of my arms at Quebec, this TWENTY-
SECOND day of JANUARY, in the year one thousand nine hundred
and thirty-six and in the first year of His Majesty's reign.

(Signed) ESIOFF L. PATENAUDE,
Lieutenant Governor.

By order,

ATHANASE DAVID,
Provincial Secretary.

GOD SAVE THE KING!

CANADA,
Province of *Quebec*.
[L. S.]

ESIOFF LEON PATENAUDE

EDWARD VIII, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To All to Whom these presents shall come or whom the same may concern

GREETINGS:

L. A. TASCHEREAU, } **WHEREAS** by article 7, of the Public Officers
Prime Minister and } Act (Revised Statutes of the Province of
Attorney-General. } Quebec, 1925, chapter 9), it is enacted that upon
the demise of the Sovereign it is not necessary to renew any commission or
appointment by virtue whereof any public officer or employee of the Province held his office or exercised his profession during the preceding reign; but that a Proclamation is issued by the Lieutenant Governor authorizing every such officer or employee to continue in the exercise of his functions or profession;

NOW THEREFORE, by and with the advice of the Executive Council of the Province of Quebec, We do by the present proclamation authorize all public officers or employees of the Province who duly and lawfully held offices or exercised professions in Our said Province of Quebec, at the moment of the death of Our Royal Father of glorious memory, to severally continue in the due exercise of their respective functions for which the present proclamation shall be sufficient warrant.

We do hereby require and command all Our loving subjects to be aiding, helping, and assisting all such officers or employees of the Province in the performance and execution of their respective duties.

OF ALL WHICH Our loving subjects and all others whom these present may concern, are hereby to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council of Canada, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of QUEBEC, in Our said Province this TWENTY-SECOND day of JANUARY, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-six and in the first year of Our Reign.

By command,

ATHANASE DAVID,
Provincial Secretary.

CANADA,
Province of *Quebec*,
[L. S.]

ES. L. PATENAUDE

EDWARD VIII, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the
British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Em-
peror of India.

To All to Whom these Presents shall come or whom the same may concern,

GREETING.

L. A. TASCHEREAU, } **W**HEREAS Tuesday, the twenty-eighth day of
Prime Minister and } the month of January instant, has been fixed
Attorney-General } for the obsequies of His late Majesty Our Royal
Father, of blessed and glorious memory:

AND KNOWING that Our deep grief is shared by all Our loving subjects,
We are desirous to afford them the opportunity of testifying their sorrow
and publicity manifesting their sympathy in the grievous affliction which
has befallen Us, and with Us, the entire population of this Province.

THEREFORE, We have thought fit, by and with the advice of the
Executive Council of Our Province of Quebec, to appoint and set apart,
and We do hereby appoint and set apart Tuesday, the twenty-eighth day of
the month of January instant, as a day of General Mourning to be ob-
served by all persons throughout Our Province of Quebec.

OF ALL WHICH Our loving subjects and all others whom these presents
may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves
accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made
Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto
affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honour-
able Mr. ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Coun-
cil of Canada, Lieutenant-Governor of Our Province of Quebec.

At Our Government House, in Our city of QUEBEC, in Our said Province,
this TWENTY-SECOND day of JANUARY, in the year of Our Lord
one thousand nine hundred and thirty-six, and in the first year of Our
Reign.

By command,

ALEX. DESMEULES,
Assistant Provincial Secretary.

CANADA,
Province of *Quebec*, }
[L. S.]

ES. L. PATENAUDE

EDWARD VIII, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India:—

To Our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec,—

GREETING:

WHEREAS, for various considerations, it is expedient to convoke the Legislature of the Province of Quebec for the dispatch of business, We hereby convene you for the TWENTY-FOURTH day of MARCH next and, accordingly, command and order you to meet on such date at the Parliament Buildings, in the City of Quebec, for the dispatch of the business of the Province and to examine, discuss and decide the questions to be submitted to you.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable, ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council for Canada, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House in Our City of Quebec, this TWENTY-FIRST day of the month of FEBRUARY, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-six and in the first year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
Quebec.

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

TUESDAY, 24th MARCH, 1936

TUESDAY, the twenty-fourth day of the month of March, in the first year of the Reign of Our Sovereign Lord Edward VIII, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India, being the first session of the nineteenth Legislature of the Province of Quebec, as summoned for this day.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,

Létourneau,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Ouellet,
Roy,
Scott,
Simard.

At three o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable *Esioff Léon Patenaude*, Lieutenant Governor of the Province of Quebec, being

seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council".

Who being come thereto.

The Honourable the Speaker of the Legislative Council said:

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

His Honour the Lieutenant Governor does not see fit to declare the causes of his summoning the present Legislature of the Province of Quebec until a speaker of the Legislative Assembly shall have been chosen according to law, but when such choice shall have been made His Honour will declare the causes of his calling the Legislature.

The Legislative Assembly then withdrew:

His Honour the Lieutenant-Governor was pleased to retire.

At three thirty o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable Esioff-Léon Patenaude, Lieutenant Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council.

Who being come thereto.

The Honourable *Lucien Dugas* said:

"May it please Your Honour, the Legislative Assembly have elected me to be their Speaker, though I do not feel very able to discharge the important duties assigned me. If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault be imputed to me, and not to the Legislative Assembly, whose servant I am, and who through me the better to enable them to discharge their duty to the King and country humbly claim all their undoubted rights and privileges, especially that they may have freedom of speech in their debates, access to Your Honour's person at all seasonable times and that their proceedings may receive from Your Honour the most favorable interpretation."

The Honourable the *Speaker* of the Legislative Council said:

Mr. *Speaker*,

“I am commanded by His Honour the Lieutenant Governor to declare to you that he freely confides in the duty and attachment of the Legislative Assembly to His Majesty’s person and Government, and not doubting that their proceedings will be conducted with wisdom, temper and prudence, he grants, and, upon all occasions, will recognize and allow their constitutional privileges.

I am commanded also to assure you that the Legislative Assembly shall have ready access to His Honour upon all seasonable occasions, and that their proceedings, as well as your words and actions, will constantly receive from him the most favorable construction.”

His Honour the Lieutenant Governor was then pleased to open the session by a gracious Speech from the Throne to both Houses.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,

You cannot begin your legislative work without recalling the fond memory of Our good King George V who, for twenty-five years, presided over the destinies of the British Empire. Nowhere was the death of the Sovereign more deeply regretted than in the Province of Quebec, where all had learned to love him and to see in him a constitutional Monarch, guardian of our liberties. We now offer to His Majesty Edward VIII, with our deepest sympathy, the homage of our devotion to the Crown. We wish him a happy reign on the Throne made illustrious by his family, a reign marked by peace and good will among all his peoples.

The year 1935 witnessed an improvement in the economic situation, but unemployment is still a formidable problem which governments have to solve. Excessive nationalism, no doubt, prolongs it among the nations of the world, by raising barriers which sometimes seriously impede international exchanges, the source of commercial and industrial activity.

The Government, acting with the Federal and Municipal authorities, wishes to relieve the hardships of the unemployed. If the time has not yet come to put an end to the direct relief system, the Government will make every sacrifice consistent with the Provincial finances, in order to provide employment for all who ask and are willing to work.

The past year has left a deficit, less considerable, however, than that of the previous year. All countries and every Province in Canada are experiencing the same trial, and are even more stricken. Unbalanced budgets throughout the world are due to reduced revenues and to increased expenditure required to relieve misery.

The Government does not promise a surplus of receipts over expenditure this year either, but it will practise the strictest economy, and will impose no additional taxes, for it considers that taxation is already sufficiently heavy and that any new burden would be calculated to check the return to normal prosperity.

Up to the present, the Province has deemed it inadvisable to avail itself of the Federal Old Age Pension Act, considering that our admirable charitable institutions, with the good will of our population, would meet the situation. But hard times belied our hopes, and the Government will request you to pass an Act enabling the Province to share in the Federal Old Age Pension system.

The Government will also request you, in view of ensuring Sunday observance, which is the basis of truly Christian Societies, and following a recent decision of the Court of Appeals, to repeal any exception existing in our legislation in favor of a class of our fellow citizens.

In order to live and develop, our farmers need a large and easy credit system. The Federal Act was a generous idea; Quebec promptly took it up and, alone of all the Canadian Provinces, in order to help farmers and facilitate loans, it assumed a portion of the interest. It is possible to do still better. Without being refractory to a Provincial loan system, in spite of the objections which it may raise, the Government is ready to study and test the system, if the Federal loan cannot be made easier. The Government, co-operating with the Dominion, believes that the Federal Farm Credit can be improved to the advantage of farmers. Besides the portion of the interest assumed by the Province—the excess of 3%—the Government will request you to authorize it to pay a portion of the Sinking-Fund of the loans, to facilitate the research and proof of titles and to permit borrowers to pledge and mortgage their moveable and immoveable property preferably to other pledges and mortgages, in order to increase considerably the percentage of the loan authorized by the Federal Act. Quebec will thus be in a much better position than all the Sister Provinces, and our farmers will have an advantage which they will not fail to appreciate.

The Government is alive to the appeals of young men who, on leaving school, are apprehensive of the future and wonder where to turn. A Bureau bringing in touch employers and employees would make it easier for young men to find employment and help them to overcome their difficulties. The Government asks you to create such a Bureau.

Conferences have recently been held in Ottawa to discuss amendments to the British North America Act. The matter is still under discussion, but the Government will consent to no amendment which has not been previously submitted to the Legislature and approved by it.

The Treaty recently concluded between Canada and the United States will open a market for our farmers' agricultural products. In order to facilitate the sale of such products in the neighbouring Republic, the Government will ask you to appoint a Commercial and Agricultural Agent in the United States.

During the last Session and at the close of an important Convention in Quebec, the Legislature voted a large sum in aid of colonization. Such aid has been of great service and the Department of Colonization, assisted by our Diocesan Societies, has placed thousands of settlers in our colonization centres. The Government proposes to develop as much as possible this Back to the Land Movement and will spare nothing to make our old and new colonization centres a success.

The Government is also solicitous of fishermen. Eight Cold Storages were erected, and generous aid was granted to fishermen to enable them to build fishing boats and obtain the necessary equipment.

It affords me pleasure to mention the considerable advancement in handicraft, a splendid Quebec industry.

The Government intends to carry on energetically its policy of soil drainage and limestone amending for the benefit of farmers.

The Government continues its aid to breeding fur-bearing animals, such an important industry in our province. The Provincial Service, with its Experimental Farm and Laboratory, greatly promoted breeding.

Last year, the mining industry made satisfactory progress. The output of the new metal mines in the western part of the Province greatly increased. Mining in this district gave employment to a large number of workmen, of late years, thus promoting business generally.

Successful operations undertaken to discover mines in this vast territory give hope that other sources of wealth will be made available for the benefit of the whole population. Means will be provided to facilitate the discovery of new mines.

Last year, the Legislature passed three important Acts to regulate the working of electricity in the Province. The Government, among our experts in organizing and operating the production and sale of electricity chose three of our most distinguished fellow citizens. They have begun their work and it is anticipated that, by their efforts and the co-operation of all concerned, the Province will soon enjoy all the advantages to be expected of our immense hydro-electric resources.

The Government intends particularly to generalize the electrification of our countryside, by generously providing municipalities with the grants which, under one of the Acts, it can award to the municipal councils desirous of electrifying their farms. A large number of municipalities have asked to lay out and extend electric systems on their territories. The various services in charge of the carrying out of the Acts will devote all possible attention to the study of such requests and of those to be subsequently submitted.

The Collective Contract System, approved by the highest civil and religious authorities of the Province, is spreading; about sixty-five such contracts are in force, the consequent rise in salaries amounting to over eight million dollars. 135,000 workmen benefited thereby. This is a new experience, however; much caution is needed, because the State cannot overstep certain limits.

The study of this proposed legislation will require all your care and attention; such legislation is important and will contribute to the progress of the Province, to the return to a more stable economic life and to the happiness of our population.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

You will be asked to vote the necessary appropriations for the next financial year. Last year's public accounts will be submitted to you.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

I pray Divine Providence to enlighten you and to bless your works during the Session which I have the honor to open in the name of His Majesty the King.

The Legislative Assembly then withdrew.

And it pleased His Honour the Lieutenant Governor to retire.

The Honourable *Emile Moreau* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Emile Moreau*, accompanied by the Honourable Messrs. *Nicol* and *Bryson*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,
PROVINCE OF QUEBEC }

E. I. PATENAUDE

GEORGE THE FIFTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Emile Moreau*, of Roberval.

GREETING:

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our

Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Lauzon*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Eugene Roberge*, deceased, and We do command you that, all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable ESIOFF-LEON PATENAUDE, Lieutenant Governor of our Province of Quebec.

At our Government House, in our City of Quebec, the sixth day of June, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-five, in the twenty-sixth year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Crown in Chancery.

QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Emile Moreau* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Emile Moreau* advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat”.

The Honourable Mr. *Nicol* presented a bill (A) intituled: “An Act respecting agriculture.”

The said bill was read for the first time *pro forma*.

The Honourable the *Speaker* reported the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant Governor and the same was then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor be printed in both languages for the use of the members.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That this House do take into consideration the Speech from
the Throne of His Honour the Lieutenant Governor to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until to-morrow, at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That all the Legislative Councillors present during the session
be appointed a committee to consider of the orders and customs of this
House and the privileges of the Legislature, and that the said committee
have leave to sit in this House when and as often as they please.

The Honourable Mr. *Speaker* presented a message from the Honourable
the Lieutenant-Governor forwarding the report of the King's Printer.

The said Message was read as follows:

E. L. PATENAUDE.

The Lieutenant-Governor of the Province of Quebec transmits to the
Legislative Council of this Province the report of the King's Printer showing
the number of copies of the acts of last session printed and distributed
by him, the departments, administrative bodies, officers and other persons
to whom they were sent, the number of copies delivered to them and in
virtue of what authority, and the number of copies of the acts of each
session remaining, together with a detailed statement of the expenses actu-
ally incurred for the printing and distributing of the said Statutes.

GOVERNMENT HOUSE,
Quebec, 24th March, 1936.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 25th MARCH, 1936

Sitting at 2.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

· The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,
Létourneau,

Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Ouellet,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 1.—Of the town of Lachute;

No. 2.—Of the town of Laval des Rapides;

No. 3.—Of the school commissioners of the school commission of Côte Notre-Dame de Liesse;

No. 4.—Of the Three Rivers Grain and Elevator Co., Ltd.

By the Honourable Mr. *Scott*:

No. 5.—Of Christine Fraser Bryce and another;

No. 6.—Of the Corporation of the Town of Mount Royal;

No. 7.—Of the Town of Hampstead.

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 8.—Of the City of Joliette.

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 9.—Of the Quebec Seminary;

No. 10.—Of the Corporation of the County of Temiscouata.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 11.—Of the Beauharnois, Light, Heat & Power Co.;

No. 12.—Of John McLean Chamard;

No. 13.—Of the Verchères, Chambly & Laprairie Tramways Company.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 14.—Of Gabriel Vallerand and others.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 15.—Of the corporation of the Town of La Tuque.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 16.—Of the Boiler Inspector Association of the Province of Quebec, Inc.;

No. 17.—Of Elphège Marier and another.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow morning at eleven o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson*, *Bullock*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *DuTremblay*, *Garneau*, *Laferté*, *Lemieux*, *Nicol*, *Roy* and *Thériault* be appointed a committee on standing orders.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson*, *Garneau*, *Grothé*, *Létourneau*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Roy* and *Scott* be appointed a committee to superintend the printing of this House during this session.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with instructions to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Council and to make reports from time to time, and that this committee be composed of the Honourable Messrs, *Bryson*, *Bullock*, *Carel*, *Champagne*, *Choquette*, *Daniel*, *Girouard*, *Grothé*, *Laferté*, *Lemieux*, *Letourneau*, *Moreau*, *Nicol* and *Ouellet*.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson*, *Chapais*, *Choquette*, *Daniel*, *Girouard*, *Kelly*, *Nicol* and *Simard* be appointed a committee to assist the Speaker in the direction of the Library of Parliament in so far as the interests of the Legislative Council are concerned, and also to act on behalf of this House as members of the joint committee of both Houses on the Library.

Ordered,—That the said resolution be communicated to the Legislative Assembly.

That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson*, *Champagne*, *Chapais*, *DuTremblay*, *Garneau*, *Kelly*, *Laferté*, *Nicol* and *Scott* be appointed a committee to examine and report on the contingent accounts of the Legislative Council for this session.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Laferté, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Moreau, Nicol, Ouellet, Roy, Scott, Simard* and *Thériault* be appointed a committee on private bills with power to enquire into and examine all such matters and things as may be referred to the said committee, to report from time to time their observations and opinions and to send for persons, papers and records.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered,—That a standing committee on railways be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters relating to the incorporation of railway companies and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Laferté, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Moreau, Nicol, Ouellet, Roy, Scott, Simard* and *Thériault*.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to the articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to the said committee, to report from time to time, and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Laferté, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Moreau, Nicol, Ouellet, Roy, Scott, Simard* and *Thériault*.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor at the opening of the session, the Honourable Mr. *Moreau* moved, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*:

That the following Address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor.

To His Honour the Lieutenant Governor of the Province of Quebec.

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled, thank Your Honour for the Gracious Speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

The Honourable Mr. *Thériault* adjourned the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly.

Ordered, That it be received, and it was then read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY,

QUEBEC, 25th March, 1936.

Ordered, That a message be sent to the Legislative Council, informing Their Honours that this House has adopted an Address to His Most Excellent Majesty, Edward the Eighth, to express the profound and sincere regret of this House at the death of our regretted Sovereign, George the Fifth and to greet His Majesty's accession to the Throne of His ancestors, and praying Their Honours to unite with this House in passing the said address.

Attest:

L. P. GEOFFRION,
C. L. A.

TO HIS MOST GRACIOUS MAJESTY THE KING
MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

We, Your Majesty's faithful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled, beg Your Majesty to accept the expression of the keen sorrow we feel at the death of our beloved Sovereign, George V.

Your illustrious father did honour to the highest office by striving throughout the whole of his reign to secure peace and social justice, and by giving proof of an abiding interest in the lowly and the poor.

He earned a special title to our affection by coming, while he was Prince of Wales, to take part in the celebration of the Three Hundredth Anniversary of the foundation of Quebec, and by expressing openly the deep significance he attached to the French origin of Canada.

On many occasions he was pleased to show his true devotion to our country.

The motto of our Province is to remember.

We join in Your Majesty's great sorrow, and we beg respectfully permission to offer our sincerest sympathy to Her Majesty Queen Mary, as well as to all the members of the Royal Family.

It affords us all the more pleasure to greet Your Majesty's accession to the Throne of your ancestors because, faithful to a high tradition, you have come many times in the past to keep in touch with our population.

You were thus able to ascertain the attachment we feel for the British Crown, an attachment which prompts us to wish Your Majesty a long and fruitful reign.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said message be now taken into consideration.

The Honourable Mr. *Nicol*, moved, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*:

That the address of the Legislative Assembly to His Most Excellent Majesty the King on the occasion of the death of our late Sovereign Lord

King George V, and his accession to the throne, do receive the concurrence of this House and the blank place therein be filled up with the words "the Legislative Council."

And the question of concurrence being put on the said motion, it was *Resolved* in the affirmative.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was *Ordered*, That the said address be signed by the Honourable the Speaker of this House on behalf of the Legislative Council.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was *Ordered*, That a message be sent to the Legislative Assembly informing them that this House has concurred in the said address.

The Honourable Mr. *Nicol*, moved, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*,

That an humble address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, as follows, to wit:

To His Honour

ESIOFF-LEON PATENAUDE,
Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.

WE, His Majesty, most faithful and loyal subjects, the Legislative Council.....of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled, have resolved to send an address to His Most Gracious Majesty the King, to express the universal and profound grief of the people of the Province of Quebec on the occasion of the death of Our late Sovereign Lord King George V, and congratulation on his accession to the throne.

We beg that we be permitted to approach Your Honour to request you to respectfully transmit the said address to His Excellency the Right Honourable Baron Tweedsmuir of Elsfeld, Governor General of Canada, praying His Excellency to forward it to His Most Gracious Majesty the King.

And the question of concurrence being put, it was *Resolved* in the affirmative.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was *Ordered*, That a message be sent to the Legislative Assembly informing them that the Legislative Council have voted the said address to His Honour the Lieutenant-Governor to which they request the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable the *Speaker* presented to the Council—

A Return by the Clerk of the Legislative Council setting forth the names of Members of the Legislative Council who have made and subscribed to the Oath of Allegiance to His Majesty King Edward VIII, as follows:

Quebec, 25th March, 1936

SIR:—

I have the honour to submit herewith a list of the names of members of the Legislative Council who have taken and subscribed to the Oath of Allegiance to His Majesty King Edward VIII.

I have the honour to be,

SIR,

Your obedient servant,

R.-A. BENOIT,
Clerk of the Legislative Council.

The Honourable Messieurs:

*George Bryson,
Thomas Chapais,
Ernest Choquette,
G. A. Simard,
John Hall Kelly,
Frank Carrel,
Médéric Martin,
Louis Létourneau,
R. O. Grothé,
Jacob Nicol,*

*J. F. Daniel,
J. C. E. Ouellet,
A. V. Roy,
W. S. Bullock,
J. V. Marchand,
Gordon W. Scott,
Gustave Lemieux,
Hector Laferté,
Emile Moreau,
Elisée Thériault.*

Ordered, That the same do lie on the Table.

On motion of the Honourable Mr. Nicol,
The House adjourned.

THURSDAY, 26th MARCH, 1936

Sitting at 11 o'clock a.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker,

The Honourable Messieurs:

Bullock,
Carrel,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,
Létourneau,

Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Ouellet,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 1.—Of the Corporation of the town of Lachute, praying for amendments to its charter;

No. 2.—Of the village of Laval des Rapides, praying for amendments to its charter;

No. 3.—Of the school commission of Côte de Notre-Dame de Liesse, praying for an Act to exempt them from the application of certain acts;

No. 4.—Of the Three Rivers Grain & Elevator Co. Ltd., praying for an act to ratify certain by-laws and resolutions passed by the Council of the city of Three Rivers;

No. 5.—Of Christine Fraser Bryce and Muriel Florence Bryce, praying for an act to legalize and validate a deed of sale;

No. 6.—Of the Corporation of the Town of Mount Royal, praying for amendments to its charter;

No. 7.—Of the Town of Hampstead, praying for amendments to its charter;

No. 8.—Of the city of Joliette, praying for an act to ratify a by-law of the city council;

No. 9.—Of the Quebec Seminary, praying for an act to withdraw certain lots held by them from certain municipalities and parishes;

No. 10.—Of the Corporation of the County of Temiscouata, praying for an act to divide the county in two for municipal purposes;

No. 11.—Of the Beauharnois Light, Heat and Power Co., praying for an act to amend its deed of incorporation;

No. 12.—Of Jean McLean Chamard, praying to be admitted to the College of Dental Surgeons after examination;

No. 13.—Of the Vercheres Chambly and Laprairie Tramways Company, praying for amendments to its charter;

No. 14.—Of Gabriel Vallerand and others, praying for an act to incorporate, under the name of the town of Lake St. Joseph, a certain part of the territory of the municipality of St. Catherine de Fossambault;

No. 15.—Of the Town of La Tuque, praying for amendments to its charter and for the ratification of by-law No. 229;

No. 16.—Of the Boiler Inspectors Association of the Province of Quebec, Inc., praying for an act to incorporate the inspectors of machinery under pressure;

No. 17.—Of Elphège Marier and another, praying for an act for the adoption of Mariette and Jeannine Limoges-Marier.

The Honourable Mr. *Nicol* moved that the name of the Honourable Mr. *Simard* be added to the list of the Honourable Members who were chosen yesterday to form part of the committee on the reading room and the publication of the debates.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 26th March, 1936.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Choquette* has been named chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to three members.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the standing committee on Railways, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON RAILWAYS

This 26th March, 1936.

The standing committee on railways have the honour of presenting the following as their first report:

Your Committee have elected the Honourable Mr. *Kelly*, chairman, and recommended that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

J. H. KELLY,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on legislation, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON LEGISLATION

This 26th March, 1936.

The committee on legislation appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to them, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Champagne*, has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman pro tem.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the committee on contingencies, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 26th March, 1936.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *DuTremblay* has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

J. H. KELLY,
Chairman pro tem.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on the reading room presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

READING ROOM COMMITTEE

This 26th March, 1936.

The committee appointed to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Legislative Council have the honour of presenting the following as their first report:

Your committee have elected the Honourable Mr. *Simard* their chairman.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF COMMITTEE ON PRIVATE BILLS

This 26th March, 1936.

The standing committee on private bills have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Laferté*, has been elected chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

HECTOR LAFERTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Laferté*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 15th April, at 3.30 p.m.

The Honourable the *Speaker* laid on the table the list of members who have renewed their declaration of qualification under Rule 91.

The Honourable the *Speaker* laid before the House a detailed statement of the expenses of the House since the last audit.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said statement be referred to the committee on contingent accounts.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor at the opening of the session, the Honourable Mr. *Thériault* spoke and he was followed by the Honourable Mr. *Kelly*.

The Honourable Mr. *Ouellet* moved the adjournment of the debate.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The House adjourned during pleasure.
At 2.30 o'clock, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Ouellet* resumed the debate on the motion for the consideration of the Speech from the Throne, and he was followed by the Honourable Mr. *Nicol*.

The Honourable Mr. *Moreau* moved, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*, and it was

Resolved on division—That the following Address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor.

To His Honour the Lieutenant Governor of the Province of Quebec.

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled, thank Your Honour for the Gracious Speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered,—That the said address be engrossed and signed by the Honourable the *Speaker* of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered,—That the said address be presented to His Honour the Lieutenant Governor by the Honourable the *Speaker* and such members of the Executive Council as are members of this Honourable House.

Then on motion of the Honourable Mr. *Nicol*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 15th APRIL, 1936

Sitting at 3.30 o'clock p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bullock,
Carrel,
Champagne.
Chapais,
Choquette,
Daniel,
DuTremblay,
Grothé,
Kelly,

Lemieux,
Marchand,
Moreau,
Nicol,
Ouellet,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Lemieux*:

No. 18.—Of the town of Chateauguay;

No. 19.—Of Joseph P. Desjardins and others.

By the Honourable Mr. *Bullock*:

No. 20.—Of the city of Granby.

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 21.—Of the Quebec Armorial Council.

By the Honourable Mr. *Nicol*:

No. 22.—Of the town of Magog.

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 23.—Of the school commissioners of the municipality of the town of Donnacona;

No. 24.—Of the municipal corporation of the town of Donnacona.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 25.—Of the corporation of Victoriaville;

No. 26.—Of the municipal corporation of the village of Val d'Or and others.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 27.—Of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscaïns*.

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 28.—Of the Verdun Catholic school commission.

By the Honourable Mr. *Moreau*:

No. 29.—Of John Lapierre and others.

By the Honourable Mr. *DuTremblay*:

No. 30.—Of Harry Bell Montizambert and others.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 31.—Of the city of Montreal;

No. 32.—Of the Montreal Firemen's Benevolent Association.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 33.—Of Eugène Labelle and others;

No. 34.—Of the city of Verdun.

By the Honourable Mr. *Scott*:

No. 35.—Of Stella Frances Langan and others.

By the Honourable Mr. *Carrel*:

No. 36.—Of Georges Boisvert and others;

No. 37.—Of the Sterling Fire Insurance Company.

By the Honourable Mr. *Choquette*:

No. 38.—Of the Commerce Mutual Fire Insurance Company.

By the Honourable Mr. *Ouellet*:

No. 39.—Of the city of Lachine.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their second report.

Ordered, That it be received, and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 15th April, 1936.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their second report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 1.—Of the corporation of the town of Lachute; of the protestant school commissioners; of the catholic school commissioners of the municipality of the town, praying for amendments to their charter.

No. 2.—Of the town of Laval des Rapides, praying for amendments to its charter.

No. 3.—Of the school commissioners of the school commission of Côte de Notre-Dame de Liesse, county of Jacques Cartier, district of Montreal, praying for an act to exempt them from the application of certain acts.

No. 4.—Of the Three Rivers Grain and Elevator Company, Limited, praying for an act to ratify certain by-laws and a resolution of the city council.

No. 5.—Of Christine Fraser Bryce and Muriel Florence Bryce, praying for an act to confirm and validate a deed of sale.

No. 6.—Of the Corporation of the Town of Mount Royal, praying for amendments to its charter.

No. 7.—Of the Town of Hampstead, praying for an act to amend its charter.

No. 8.—Of the City of Joliette, praying for an act to ratify the by-law of the council of the said city, respecting a subsidy to Ernest Harnois & Fils, Limitée.

No. 9.—Of the Quebec Seminary, praying for an act to withdraw a certain number of lots of land, held by them, from certain municipalities and parishes.

No. 10.—Of the Corporation of the County of Temiscouata, praying for an act to divide the county in two for municipal purposes.

No. 11.—Of the Beauharnois, Light, Heat & Power Company, praying for an act to amend its deed of incorporation.

No. 12.—Of John McLean Chamard, praying for an act to authorize the College of Dental Surgeons to admit him among its members, after examination.

No. 13.—Of the Verchères, Chambly & Laprairie Tramways Company, praying for an act to amend its charter.

No. 14.—Of Gabriel Vallerand and others, praying for an act to incorporate a certain part of the territory of the municipality of St. Catherine de Fossambault into a town corporation under the name of the Town of Lake St. Joseph.

No. 15.—Of the Corporation of the Town of La Tuque, praying for an act to amend its charter and to ratify by-law No. 229 of the said town, as well as the contract resulting therefrom, between the said town and the Brown Corporation.

No. 16.—Of the Boiler Inspectors Association of the Province of Quebec, Inc., praying for an act to incorporate the inspectors of machinery under pressure.

No. 17.—Of Elphège Marier and another, praying for an act respecting the adoption of Mariette and Jeannine Limoges-Marier.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE, *Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Simard* gave notice of motion.

The Honourable Mr. *Scott* gave notice of motion.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until next Wednesday, the 22nd instant, at 3.30 o'clock p.m.

A Message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

1st April, 1936.

Resolved, That the Honourable Messrs. *Taschereau*, *Mercier* and *David*;
Messrs. *Barré*, *Beaulieu*, *Bélanger*, *Daniel*, *Dansereau*, *Ducharme*, *Duguay*,
Duplessis, *Farand*, *Gagnon*, *Gault*, *Gouin*, *Messier*, *Moreault* and *Paquette*
be appointed to compose the committee on the Library of the Legislature
and do represent this House on the joint committee of both Houses to
assist the Speakers in the management of the Library of the Legislature.

That a message be sent to the Honourable Legislative Council com-
municating to their Honours the foregoing resolution; and

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

Another message was brought from the Legislative Assembly by their
clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

1st April, 1936.

Resolved,—That a message be sent to the Legislative Council requesting
them to unite with this House in the formation of a joint committee to
superintend the Legislative printing during the present session, and inform-
ing them that the Honourable Messrs. *Taschereau*, *Perrault*, *Francaeur* and
Authier; Messrs. *Bertrand*, *Casgrain*, *Cliche*, *Daniel*, *Drouin*, *Rousseau* and
Sherman will act as members on the part of this House on the said joint com-
mittee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative
Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Resolved, That a message be sent to the Legislative Assembly, informing that House that the Legislative Council agree to unite in the formation of a joint committee of both Houses on the subject of legislative printing, as requested, and that the committee appointed to superintend the printing of this House during the present session and composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Carneau, Grothé, Létourneau, Marchand, Martin, Moreau, Nicol, Ouellet, Roy* and *Scott*, be appointed to act on behalf of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

The Honourable the *Speaker* presented to the Council:

A supplementary Return by the Clerk of the Legislative Council setting forth the names of members of the Legislative Council who have made and subscribed to the Oath of Allegiance to His Majesty King Edward VIII, as follows:

Quebec, 15th April, 1936.

Sir:—

I have the honour to submit herewith a supplementary list of names of members of the Legislative Council who have taken and subscribed to the Oath of Allegiance to His Majesty King Edward VIII.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

R. A. BENOIT,
Clerk of the Legislative Council.

The Honourable Messieurs:

Hector Champagne
P.-R. DuTremblay

Ordered, That the same do lie on the table.

The Honourable the *Speaker* presented to the Council a supplementary list of the members of the Legislative Council who have renewed their declaration of qualification under Rule 91.

Then on motion of the Honourable Mr. *Nicol*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 22nd APRIL, 1936

Sitting at 3.30 o'clock, p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bullock,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Létourneau,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 40.—Of the *Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception*.

No. 41.—Of Dame Clara Martin, widow of the late Tancrède Bienvenu, and of Achille Bienvenu;

No. 42.—Of the trustees of the parish of Saint-Germain d'Outremont;

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 43.—Of Louis de Gonzague Prévost and others;

By the Honourable Mr. *Lemieux*:

No. 44.—Of Dame Mercédès Laurence and others.

The following petitions were read and received:

No. 18.—Of the town of Chateauguay, praying for an act to amend its charter;

No. 19.—Of Joseph P. Desjardins and others, praying for an act to incorporate them under the name of *Villa Saint-Jean de la Lande*.

No. 20.—Of the city of Granby, praying for an act to amend its charter;

No. 21.—Of the Armorial Council of the Noblesse of Quebec, praying for an act of incorporation;

No. 22.—Of the town of Magog, praying for an act to consolidate its charter;

No. 23.—Of the school commissioners of the municipality of the town of Donnacona, praying for an act to ratify certain agreements with the Donnacona Paper Company, Limited;

No. 24.—Of the municipal corporation of the town of Donnacona, praying for an act to ratify certain agreements with the Donnacona Paper Company, Limited;

No. 25.—Of the corporation of Victoriaville, praying to be incorporated into a town municipality under the name of "City of Victoriaville"; and to be granted certain powers;

No. 26.—Of the municipal corporation of the village of Val d'Or, praying to be incorporated into a town municipality;

No. 27.—Of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscains*, praying for an act to amend their act of incorporation;

No. 28.—Of the Verdun Catholic School Commission, praying for amendments to the act respecting the said commission, and for certain borrowing powers;

No. 29.—Of John Lapierre and others, praying for an act to incorporate "The Association of Farriers of the Province of Quebec";

No. 30.—Of Harry Bell Montizambert and others, praying to be incorporated under the name of "The Quebec Goldfields Transportation Company";

No. 31.—Of the city of Montreal, praying for an act to amend its charter;

No. 32.—Of the Montreal Firemen's Benefit Association, praying for amendments to its act of incorporation;

No. 33.—Of Eugène Labelle and others, praying for an act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle;

No. 34.—Of the city of Verdun, praying for an act to amend its charter;

No. 35.—Of Dame Frances Langan and others, praying for an act to amend the acts 5 George V, chapter 161, and 21 George V, chapter 182;

No. 36.—Of Georges Boisvert and others, praying for an act to incorporate the town of Comeau Bay;

No. 37.—Of The Sterling Fire Insurance Company, praying for amendments to its charter;

No. 38.—Of the Commerce Mutual Fire Insurance Company, praying to have the Quebec Insurance Act apply to the said company;

No. 39.—Of the city of Lachine, praying for amendments to its charter.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 29th instant.

The Honourable Mr. *Gordon Scott* spoke on his motion that an address to the Honourable the Lieutenant-Governor be adopted praying for the production of a copy of all correspondence exchanged between the Government of this Province and the official representatives of any social or labour organizations asking for reforms other than those instituted by the

Government such as minimum wage laws, school laws, security and hygiene in industrial and commercial establishments, limitation of hours of work, hospitalization of indigents, employment bureaus, professional syndicates, Quebec Forest Operations Commission, Quebec Electricity Commission, Workmen's Compensation, Collective Bargaining, Unemployment Relief and Old Age Pensions.

The Honourable Mr. *Carrel* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 75), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit John McLean Chamard among its members," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 87), intituled: "An Act to amend the charter of the Sterling Fire Insurance Company", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 93), intituled: "An Act respecting the adoption of Mariette and Jeannine Limoges-Marier", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Another message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

26th March, 1936.

Resolved, That this House do concur in the Address by the Legislative Council to the Honourable the Lieutenant-Governor, after having filled up the blank space therein with the words: "and the Legislative Assembly";

Ordered, That a message be sent to the Legislative Council acquainting their Honours with the above resolution;

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, laid on the table:
The report of Statistics of Railways, 31st December, 1934.
The report of Railway Expenses, 31st December, 1934.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 29th APRIL, 1936

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bullock,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Létourneau,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Marchand,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Moreau,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Simard*.

No. 45.—Of the city of St. Hyacinthe.

The following petitions were read and received:

No. 40.—Of *Les Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception*', praying for an act to amend their act of incorporation;

No. 41.—Of Dame Clara Martin, widow of the late Tancredè Bienvenu, and of Achille Bienvenu, praying for an act respecting the estate of Tancredè Bienvenu;

No. 42.—Of the trustees of the parish of Saint-Germain d'Outremont, praying to be granted the right to build a presbytery and to effect loans;

No. 43.—Of Louis de Gonzague Prévost and others, praying for an act to incorporate The Temiscamingue & Abitibi Railway Company;

No. 44.—Mercédès Laurence and others, praying for an act respecting the estate of Céline Laurent alias Laurin, widow of Antoine Laurence.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the committee on standing orders, presented their third report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 29th April, 1936.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 18.—Of the town of Chateauguay, praying for amendments to its charter;

No. 19.—Of Joseph P. Desjardins and others, praying to be incorporated under the name of *Villa Saint-Jean de la Lande*;

No. 20.—Of the city of Granby, praying for amendments to its charter;

No. 21.—Of the Armorial Council of Quebec Noblesse, praying for an act of incorporation;

No. 22.—Of the town of Magog, praying for an act to consolidate its charter;

No. 23.—Of the school commissioners for the municipality of the town of Donnacona, praying for an act to ratify certain agreements with the Donnacona Paper Company, Limited;

No. 24.—Of the municipal corporation of the town of Donnacona, praying for an act to ratify certain agreements with the Donnacona Paper Company, Limited;

No. 25.—Of the corporation of Victoriaville, praying for an act to erect into a city municipality the town of Victoriaville;

No. 26.—Of the municipal corporation of the village of Val d'Or, praying to be incorporated into a town municipality;

No. 27.—Of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscains*, praying for an act to amend their act of incorporation;

No. 28.—Of the Verdun Catholic School Commission, praying for amendments to the act respecting the said commission, and for certain borrowing powers:

No. 29.—Of John Lapierre and others, praying for an act to incorporate the Association of Farriers of the Province of Quebec;

No. 30.—Of Harry Bell Montizambert and others, praying to be incorporated under the name of The Quebec Goldfields Transportation Company;

No. 31.—Of the city of Montreal, praying for amendments to its charter;

No. 32.—Of the Montreal Firemen's Benefit Association, praying for an act to amend their act of incorporation;

No. 33.—Of Eugène Labelle and others, praying for an act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle;

No. 34.—Of the city of Verdun, praying for amendments to its charter;

No. 35.—Of Dame Frances Langan and others, praying for an act to amend the acts 5 George V, chapter 161 and 21 George V, chapter 182;

No. 36.—Of Georges Boisvert and others, praying for an act to incorporate the town of Comeau Bay;

No. 37.—Of the Sterling Fire Insurance Company, praying for an act to amend its charter;

No. 38.—Of the Commerce Mutual Fire Insurance Company, praying to have the Quebec Insurance Act apply to the said company;

No. 39.—Of the city of Lachine, praying for an act to amend its charter.

The whole respectfully submitted,

J. H. KELLY,
Chairman pro tem.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 6th May, at 3.30 o'clock p. m.

The Honourable Mr. *Simard* presented a Bill ("B"), intituled: "An Act to amend section 27 of the Motor Vehicle Act respecting animal drawn vehicles",

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 82), intituled: "An Act to amend the charter of the town of La Tuque and ratify by-law No. 229 of the said town and the contract thereunder entered into by the said town and the Brown Corporation," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Hampstead," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. Scott, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The House adjourned during pleasure.
After sometime, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 75) intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit John Mc-Lean Chamard among its members," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.
On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was then accordingly read a third time.
The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 93) intituled: "An Act respecting the adoption of Mariette and Jeannine Limoges Marier," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.
On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was then accordingly read a third time.
The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.
After sometime, the House was resumed.

At five o'clock in the afternoon, the Honourable E. L. Patenaude, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher

of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come hereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the title of the Bill to be sanctioned as follows:

Chap. 6— 7 An Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims.

To this Bill the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to this Bill".

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 6th MAY, 1936

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Choquette,
Daniel,
Du Tremblay,
Kelly,
Lemieux,
Létourneau,

Marchand,
Nicol,
Ouellet,
Roy,
Simard,
Thériault,

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Ouellet* :

No. 46.—Of the Chiropractic Association of the Province of Quebec;

By the Honourable Mr. *Lemieux* :

No 47.—Of the parish priest and churchwardens of “*l'œuvre et fabrique of Saint-Jean-de-la-Croix*”;

No. 48.—Of Dame Alice Amyot and others.

The following petition was read and received :

No. 45.—Of the town of Saint Hyacinthe, praying for an act respecting the acquisition by prescription of certain immoveables in the city of St. Hyacinthe and validating certain resolutions of its council.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their fourth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows :

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 6th May, 1936.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fourth report :

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case :

No. 40.—Of “*Les Sœurs Missionnaires de l’Immaculée Conception*,” praying for an act to amend their act of incorporation;

No. 41.—Of Dame Clara Martin, widow of the late Tancrede Bienvenu, and Achille Bienvenu, praying for an act respecting the estate of Tancrede Bienvenu;

No. 42.—Of the trustees of the parish of Saint-Germain d’Outremont, praying for an act to grant them the right to build a presbytery and to effect loans;

No. 43.—Of Louis de Gonzague Prevost and others, praying for an act to incorporate the Temiscamingue & Abitibi Railway Company;

No. 44.—Of Dame Mercédès Laurence and others, praying for an act respecting the estate of Dame Céline Laurent *alias* Laurin, widow of Antoine Laurence.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable M. *Choquette*,
The said report was adopted.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 77), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception*" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Mount Royal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled: "An Act to exempt the school commissioners of *la Côte Notre-Dame de Liesse*, in the county of Jacques Cartier and district of Montreal, from the application of certain acts", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 95), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Chateauguay", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 98), intituled: "An Act respecting the trustees of the parish of St. Germain d'Outremont" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 108), intituled: "An Act to incorporate *Villa Saint-Jean de la Lande*" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to amend the charter of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscains*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 154), intituled: "An Act to amend the Bar Act and the Professional Matriculation Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 13th instant, at 3.30 p.m.

The order of the day was read for the second reading of Bill ("B"), intituled: "An Act to amend Section 27 of the Motor Vehicle Act respecting animal drawn vehicles."

After the Hon. Messrs. *Ouellet*, *Du Tremblay*, *Thériault* and *Kelly* had spoken, the Honourable Mr. *Simard* moved that the said Bill be now read a second time and was seconded by the Honourable Mr. *Du Tremblay*.

The question of concurrence being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Choquette,
Daniel,
Du Tremblay,
Kelly,

Lemieux,
Marchand,
Nicol,
Roy,
Simard.—10.

NON-CONTENTS

Ouellet,

Thériault.—2.

So it was resolved in the affirmative, and the said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Nicol*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 13th MAY, 1936

Sitting at 3 30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Ouellet.</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Roy.</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Simard.</i>
<i>Lemieux,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Lemieux* :

No. 49—Of David Gameroff and others;

By the Honourable Mr. *Martin* :

No. 50—Of the School Commissioners for the Municipality of Montreal-East, in the county of Laval;

By the Honourable Mr. *Moreau* :

No. 51—Of the Quebec Saguenay and Chibougamou Railway Company.

The following petitions were read and received:

No. 46.—Of the Chiropractic Association of the Province of Quebec, Incorporated, praying for an act to incorporate the Chiropractic Association of the Province of Quebec, Incorporated, as a professional association;

No. 47.—Of the Curé and churchwardens of “*L’Oeuvre et Fabrique*” of Saint-Jean de la Croix, praying for an act to exempt a certain portion of the said parish from assessment;

No. 48.—Of Dame Alice Amyot and others, praying for an act respecting the estate of the late Georges Elie Amyot.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their fifth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 13th May, 1936.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fifth report:

Your committee have examined the following petition and find that the required notice has been regularly given:

No. 45.—Of the city of St. Hyacinthe, praying for an act respecting the acquisition by prescription of certain immoveables in the city of St. Hyacinthe and validating certain resolutions of its council.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 87) intituled: "An Act to amend the charter of the Sterling Fire Insurance Company", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on Private Bills, to whom was referred the Bill (No. 91) intituled: "An Act to amend the charter of the town of Hampstead." reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with a certain amendment which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendment was then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "An Act to validate the title to certain property sold by the heirs of the late Dame Mary Ellen Harrison, widow of the late James Bryce," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 83), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of Magog," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 92), intituled: "An Act to withdraw certain lots held by the Quebec Seminary, from certain municipalities and parishes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to incorporate the town of Lake St. Joseph and the school municipality of the town of Lake St. Joseph," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to ratify a by-law of the town of Donnacona and a contract between the town and Donnacona Paper Company, Limited," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the town
of Laval-des-Rapides," to which they request the concurrence of this
House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 120), intituled: "An Act respecting the estate of the late
James McCready," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The Honourable Mr. *Martin*, gave notice of motion.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Odered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until next Tuesday, the 19th instant, at 3.30 p.m.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,

The House adjourned.

TUESDAY, 19th MAY, 1936

Sitting at 3.30 p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bullock
Carrel,
Champagne,
Daniel,
Du Tremblay,
Grothé,
Kelly,

Lemieux,
Létourneau,
Marchand,
Martin,
Nicol,
Roy.

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 49.—Of David Gameroff and others, praying for an act to incorporate "Adath Israel Congregation and Community Centre of Outremont";

No. 50.—Of the school commissioners for the town municipality of Montreal-East, in the county of Laval, praying for an act to ratify an agreement and certain resolutions;

No. 51.—Of the Quebec-Saguenay and Chibougamou Railway Company, praying for an act to amend its charter.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the Committee on standing orders, presented their sixth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 19th May, 1936.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their sixth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 46.—Of the Chiropractic Association of the Province of Quebec, Incorporated, praying for an act to incorporate the Chiropractic Association of the Province of Quebec, Incorporated, as a professional association;

No. 47.—Of the Curé and churchwardens of *L'Oeuvre et Fabrique* of Saint-Jean-de-la-Croix, praying for an act to exempt a certain portion of the said parish from assessment;

No. 48.—Of Dame Alice Amyot and others, praying for an act respecting the estate of the late Georges Elie Amyot.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,
Chairman pro tem.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 154), intituled: "An Act to amend the Bar Act and the Professional Matriculation Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 77), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 89), intituled: "An Act to exempt the school commissioners of *la Côte Notre-Dame de Liesse*, in the county of

Jacques Cartier and district of Montreal, from the application of certain acts," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 95), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Chateauguay," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 108) intituled: "An Act to incorporate *Villa Saint-Jean de la Lande*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on Private Bills, to whom was referred the Bill (No. 111), intituled: "An Act to amend the charter of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscains*", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to erect Victoriaville into a city municipality", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 112), intituled: "An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 117), intituled: "An Act to ratify a by-law of the council of the city of Joliette respecting a subsidy to be granted to Ernest Harnois & Fils, Limitée," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act respecting the estate of the late Tancrède Bienvenu", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 150), intituled: "An Act to amend the Territorial Division Act respecting the county municipality of Temiscouata," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 26th instant, at 3.30 p.m.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 87), intituled: "An Act to amend the charter of the Sterling Fire Insurance Company."

On the motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Hampstead".

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

Then on motion of the Honourable Mr. *Nicol*,
The House adjourned.

TUESDAY, 26th MAY, 1936

Sitting at 3.30 p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bullock,

Carrel,

Champagne,

Choquette,

Daniel,

Du Tremblay,

Kelly,

Létourneau,

Martin,

Moreau,

Nicol,

Ouellet,

Roy,

Simard,

Thériault.

Prayers,

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 52.—Of Monseigneur Eugène C. Laflamme and others.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the Committee on standing orders, presented their seventh report.

Ordered, That it be received and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 26th May, 1936

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their seventh report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 49.—Of David Gameroff and others, praying for an Act to incorporate “Apath Israel Congregation and Community Centre of Outremont”:

No. 50.—Of the school commissioners for the municipality of Montreal East, in the county of Laval, praying for an act to ratify an agreement entered into between the school commissioners and certain resolutions of the town municipalities of Montreal East and of Saint-Jules;

No. 51.—Of The Sun Trust Limited, praying for an act to amend the charter of the Quebec-Saguenay and Chibougamou Railway Company.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 76), intituled: “An Act to validate the title to certain property sold by the heirs of the late Dame Mary Ellen Harrison, widow of the late James Bryce”, reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 83), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? It was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté* from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 85), intituled "An Act to consolidate the charter of the city of Magog", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved*, in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 86), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Mount Royal", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. Roy, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 92), intituled: "An Act to withdraw certain lots held by the Quebec Seminary, from certain municipalities and parishes", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with a certain amendment which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendment was then read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. Roy, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 98), intituled: "An Act respecting the trustees of the parish of St. Germain d'Outremont", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté* from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 104), intituled: "An Act to incorporate the town of Lake St. Joseph and the school municipality of the town of Lake St. Joseph", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Laval-des-Rapides", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was read to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 120), intituled: "An Act respecting the estate of the late James McCready", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 3rd June, at 3.30 p. m.

The Honourable Mr. *Carrel* resumed the debate on the motion that an address to the Honourable the Lieutenant Governor be adopted praying for the production of a copy of all correspondence exchanged between the Government of this Province and the official representatives of any social or labour organizations asking for reforms other than those instituted by the Government such as minimum wage laws, school laws, security and hygiene in industrial and commercial establishments, limitation of hours of work, hospitalization of indigents, employment bureaus, professional syndicates, Quebec Forest Operations Commission, Quebec Electricity Commission, Workmen's Compensation, Collective Bargaining, Unemployment Relief and Old Age Pensions.

The Honourable Mr. *Champagne* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 89), intituled: "An Act to exempt the school commissioners of Côte Notre-Dame-de-Liesse, in the county of Jacques Cartier, in the district of Montreal, from the application of certain acts".

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 95), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Chateauguay."

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 111), intituled: "An Act to amend the charter of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscains*".

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Daniel* gave notice of motion.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 3rd JUNE, 1936

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bullock,
Carrel,
Du Tremblay,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,
Marchand,

Martin,
Moreau,
Nicol,
Ouellet,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers,

The following petition was read and received:

No. 52.—Of Monseigneur Eugène Laflamme and others, praying for an Act to incorporate the Catholic Scouts of the Province of Quebec.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 150) intituled: "An Act to amend the Territorial Division Act respecting the county municipality of Temiscouata", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 103), intituled: "An Act to erect Victoriaville into a city municipality," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 112) intituled: "An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills; to whom was referred the Bill (No. 121), intituled: "An Act respecting the estate of the late Tancredè Bienvenu," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "An Act to validate the title to certain property sold by the heirs of the late Dame Mary Ellen Harrison, widow of the late James Bryce," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of Magog," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 87), intituled: "An Act to amend the charter of the Sterling Fire Insurance Company," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Hampstead," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to amend the charter of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscains*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Laval-des-Rapides," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Firemen's Benefit Association", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 9th instant, at 3.30 p. m.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,

The House adjourned.

TUESDAY, 9th JUNE, 1936

Sitting at 3.30 p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Carrel,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Du Tremblay,
Garneau,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,

Létourneau,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Roy,
Scott,
Thériault.

Prayers,

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*.

No. 53.—Of the city of Quebec.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their eighth report.

Ordered, That it be received and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS:

This 9th June, 1936.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their eighth report:

Your committee have examined the following petition and find that the required notices have been regularly given in this case:

No. 52.—Of Monseigneur Eugène Laflamme and others, praying for an act to incorporate the Federation of Catholic Scouts of the Province of Quebec.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 114) intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report progress.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be again referred to the committee on private bills.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 117) intituled: "An Act to ratify a by-law of the council of the city of Joliette respecting a subsidy to be granted to Ernest Harnois & Fils, Limitée" reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders for the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled: "An Act to exempt the school commissioners of *la Côte Notre-Dame de Liesse*, in the county of Jacques Cartier and district of Montreal, from the application of certain acts", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 95), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Chateauguay", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to incorporate the town of Lake St. Joseph and the school municipality of the town of Lake St. Joseph", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: "An Act respecting the extension of a collective labour agreement ratified by order-in-council No. 1729", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128) intituled: "An Act to incorporate *la Fédération des scouts catholiques de la Province de Québec*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 156), intituled: "An Act to consolidate the charter of The Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 103), intituled: "An Act to erect Victoriaville into a city municipality".

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 121), intituled: "An Act respecting the estate of the late Tancredé Bienvenu".

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 10th JUNE, 1936

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Carrel,
Chapais,
Choquette,
Du Tremblay,
Grothé,
Kelly,
Létourneau,

Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Roy,
Scott,
Thériault.

Prayers,

The following petition was read and received:

No. 53.—Of the city of Quebec, praying for amendments to its charter.

The Honourable Mr. *Du Tremblay*, from the committee on contingencies, presented their second report.

Ordered, That it be received and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENT ACCOUNTS

This 10th June, 1936

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of this House for this session have the honour of presenting the following as their second report:

Your committee beg to report that a sub-committee, including the Honourable Messrs. *Bryson, Champagne, Du Tremblay, Laferté* and *Scott*, has been appointed to examine the accounts laid before the Legislative Council on the 30th March, 1936, and report thereon.

Your committee beg to report that the clerk's accounts have been examined and found correct, and that the clerk has duly accounted for all sums received by him and all his payments have been duly supported with vouchers.

The expenses of the Legislative Council from the 1st January, 1935 to the 31st December, 1935, have amounted to \$111,492.53.

The estimates for the fiscal year 1936-37 amount to \$104,000.00.

The whole respectfully submitted,

P. R. Du TREMBLAY,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*,
The said report was adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 114) intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 83), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine," acquainting this House that the Legislative Assembly do not concur in their amendments.

The Honourable Mr. *Nicol* moved that the Legislative Council do insist on its amendments.

After the Honourable Mr. *Martin* had spoken on the motion, the Honourable Mr. *Kelly* moved in amendment that the consideration of the message of the Legislative Assembly be postponed to the next sitting.

The question of concurrence was put, and the House agreed to the same.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 92), intituled: "An Act to withdraw certain lots held by the Quebec Seminary, from certain municipalities and parishes" acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to erect Victoriaville into a city municipality", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with certain amendments, to which they request the concurrence of this House.

The said amendments were then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendments to this bill.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act respecting the estate of the late Tancrède Bienvenu", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 126), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Honourable George Elie Amyot", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 157), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the liability to seizure of certain salaries and wages" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 117), intituled: "An Act to ratify a by-law of the council of the city of Joliette respecting a subsidy to be granted to Ernest Harnois & Fils, Limitée."

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down of the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act respecting the extension of a collective labour agreement ratified by order-in-council No. 1729".

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

At four o'clock in the afternoon, the Honourable Esioff L. Patenaude, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The Clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

- Chap. 2— 14 An Act respecting the extension of a collective labour agreement ratified by order-in-council No. 1729.
- “ 25— 75 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit John McLean Chamard among its members.
- “ 22— 76 An Act to validate the title to certain property sold by the heirs of the late Dame Mary Ellen Harrison, widow of the late James Bryce.
- “ 20— 77 An Act to amend the Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception*.

-
- Chap. 7— 85 An Act to consolidate the charter of the town of Magog.
“ 10— 86 An Act to amend the charter of the town of Mount Royal.
“ 14— 87 An Act to amend the charter of The Sterling Fire Insurance
Company.
“ 17— 89 An Act to exempt the school commissioners of *Côte Notre-
Dame-de-Lièsse*, in the county of Jacques Cartier, in
the district of Montreal, from the application of certain
acts.
“ 12— 91 An Act to amend the charter of the town of Hampstead.
“ 15— 92 An Act to withdraw certain lots held by the Quebec Semi-
nary, from certain municipalities and parishes.
“ 26— 93 An Act respecting the adoption of Mariette and Jeannine
Limoges Marier.
“ 11— 95 An Act to amend the charter of the town of Chateauguay.
“ 16— 98 An Act respecting the trustees of the parish of St. Germain
d'Outremont.
“ 8—103 An Act to erect the corporation of Victoriaville into a town
municipality.
“ 13—104 An Act to incorporate the town of Lake St. Joseph.
“ 18—108 An Act to incorporate *Villa Saint-Jean de la Lande*.
“ 19—111 An Act to amend the charter of the *Syndics Apostoliques
des Frères Mineurs ou Franciscains*.
“ 23—112 An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle.
“ 9—116 An Act to amend the charter of the town of Laval-des-
Rapides.
“ 24—120 An Act respecting the estate of the late James McCready.
“ 21—121 An Act respecting the estate of the late Tancrède Bienvenu-
“ 3—150 An Act to amend the Territorial Division Act respecting
the county municipality of Témiscouata.
“ 5—154 An Act to amend the Bar Act and the Professional Matricu-
lation Act.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 3) intituled: “An Act to repeal Section 7 of the Sunday Observance Act,” to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 5) intituled: "An Act respecting Old Age Pensions", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At five thirty o'clock in the afternoon, the Honourable Esioff L. Patenaude, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

Chap. 4—3 An Act to repeal Section 7 of the Sunday Observance Act.

" 1—5 An Act respecting Old Age Pensions

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, 17th June, at 3.30 p. m.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,
The House adjourned.



PROCLAMATIONS

CANADA,
Province of *Quebec*,
[L. S.] }

ES. L. PATENAUDE.

EDWARD VIII, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India:—

To Our Beloved and Faithful the members of the Legislative Assembly of
of Our Province of Quebec and to all to whom it may concern,—

GREETING:

WHEREAS, We have thought fit, by and with the advice of the Executive Council of the Province of Quebec, to dissolve the present Legislature of the said Province;

THEREFORE, We do hereby dissolve the said Legislature of the Province of Quebec.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well beloved the Honourable ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council of Canada, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our city of QUEBEC, in Our said Province, this ELEVENTH of JUNE, in the year of Our Lord, nineteen hundred and thirty-six and in the first year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
Quebec.

CANADA,
Province of *Quebec*,
[L. S.] }

ES. L. PATENAUDE.

EDWARD VIII, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern.

GREETING.

WHEREAS We are desirous and have decided to meet as soon as possible the People of the Province of *Quebec*, and to have their advice expressed in Parliament;

THEREFORE, We do hereby make it known that, by and with the advice of the Executive Council of the Province of *Quebec*, We have this day given orders for issuing Election Writs in due form, for constituting a new Legislative Assembly of the said Province, which Election Writs are all to bear date on the **THIRD** of **JULY**, 1936, and to be returnable before the **SIXTH** of **OCTOBER**, 1936, the nomination of the candidates at the election to take place and be held on the **EIGHTH** of **AUGUST**, 1936, save and except in the Electoral districts of Charlevoix and Saguenay, Gaspé North, Gaspé South and Magdalen Islands where the day for the nomination of candidates and also the day for holding the polls shall be fixed in accordance with Article 184 of the *Quebec Election Act*.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of *Quebec* to be hereunto affixed. **WITNESS**: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable **ESIOFF LEON PATENAUDE**, Member of Our Privy Council of Canada, Lieutenant-Governor of the said Province.

At Our Government House, in Our City of **QUEBEC**, this **ELEVENTH** day of **JUNE**, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-six and in the first year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
Quebec.

CANADA,
Province of *Quebec*,
[L. S.]

ES. L. PATENAUDE.

EDWARD VIII, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern:—

GREETING:

WHEREAS We are desirous and have decided to meet as soon as possible the People of the Province of *Quebec* and to have their advice, expressed in Parliament.

THEREFORE, by and with the advice of the Executive Council of the Province of *Quebec*, We do hereby convene a new Legislature of the Province for the SIXTH of OCTOBER, 1936, and do command and order the members thereof to meet on such date at the Parliament Buildings, in the city of *Quebec*.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of *Quebec* to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council of Canada, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our city of *QUEBEC*, this ELEVENTH of JUNE, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty six and in the first year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
Quebec.

INDEX
TO THE
SEVENTIETH VOLUME
OF THE
JOURNAL OF THE LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

I EDWARD VIII, 1936

ACCOUNTS of Clerk, tabled, 19.

“ “ reported, 63.

ADDRESS at opening, 3.

“ in reply to the speech from the Throne, 20.

“ engrossed and signed, 20.

“ presented to Lieutenant-Governor, 11, 20.

ADDRESS to the King on the occasion of the death of King George V, 12, 13, 29.

ADJOURNMENTS, (Motions), 8, 10, 19, 24, 27, 31, 38, 43, 48, 54, 58, 69.

ALLEGIANCE, oath of, list of members by whom taken, 13, 14, 25.

ASSENT TO BILLS, 34, 66, 68.

BILLS:—

- Bill A Intituled: "An Act respecting Agriculture," presented and 1st reading, 7.
- Bill, B Intituled: "An Act to amend section 27 of the Motor Vehicle Act respecting animal drawn vehicles," Pres., 1st reading, 31; 2nd reading on division, 38.
- Bill No. 3—Intituled: "An Act to repeal Section 7 of the Sunday Observance Act," Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 67; sanc., 68.
- Bill No. 5—Intituled: "An Act respecting Old Age Pensions," Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 67; sanc., 68.
- Bill No. 7—Intituled: "An Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims," Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 32; sanc., 34.
- Bill No. 14—Intituled: "An Act respecting the extension of a collective labour agreement ratified by order-in-council No. 1729," Mess., and 1st reading, 61; 2nd and 3rd reading and passed, 66; sanc., 66.
- Bill No. 75—Intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit John McLean Chamard among its members," Mess., 1st and 2nd reading, 28; rep., 3rd reading and passed, 33; sanc., 66.
- Bill No. 76—Intituled: "An Act to validate the title to certain property sold by the heirs of the late Dame Mary Ellen Harrison, widow of the late James Bryce," Mess., 1st and 2nd reading, 41; rep., am., 3rd reading and passed, 50; am., agreed to 57; sanc., 66.
- Bill No. 77—Intituled: "An Act to amend the Act to incorporate *Les Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception*," Mess., 1st and 2nd reading, 36; 3rd reading and passed, 45; sanc., 66.
- Bill No. 82—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of La Tuque and ratify by-law No. 229 of the said town and the contract thereunder entered into by the said town and the Brown Corporation," Mess., 1st and 2nd reading, 32.

-
- Bill No. 83—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Lachine,” Mess., 1st and 2nd reading, 41; rep., am., 3rd reading and passed, 51; am., not agreed to; am., insisted upon, consideration postponed, 64.
- Bill No. 85—Intituled: “An Act to consolidate the charter of the city of Magog,” Mess., 1st and 2nd reading, 42; rep., am., 3rd reading on division and passed, 51; am., agreed to, 57; sanc., 67.
- Bill No. 86—An Act to amend the charter of the town of Mount Royal,” Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 52; sanc., 67.
- Bill No. 87—Intituled: “An Act to amend the charter of the Sterling Fire Insurance Company,” Mess., 1st and 2nd reading, 28; rep., am., 40; 3rd reading and passed, 48; am., agreed to, 57; sanc., 67.
- Bill No. 89—Intituled: “An Act to exempt the school commissioners of *la Côte Notre-Dame de Liesse*, in the county of Jacques Cartier and district of Montreal, from the application of certain acts,” Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep. am., 45; 3rd reading and passed, 54; am., agreed to, 61, sanc., 67.
- Bill No. 91—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Hampstead,” Mess., 1st and 2nd reading, 32; rep., am., 91; 3rd reading and passed, 49; am., agreed to, 58; sanc., 67.
- Bill No. 92—Intituled: “An Act to withdraw certain lots held by the Quebec Seminary, from certain municipalities and parishes,” Mess., 1st and 2nd reading, 42; rep., am., 3rd reading and passed, 52; am., agreed to, 64; sanc., 67.
- Bill No. 93—Intituled: “An Act respecting the adoption of Mariette and Jeannine Limoges Marier,” Mess., 1st and 2nd reading, 28; rep., 3rd reading and passed, 33; sanc., 67.
- Bill No. 95—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Chateauguay,” Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., am., 46; 3rd reading and passed, 55; am., agreed to, 61; sanc., 67.
- Bill No. 98—Intituled: An Act respecting the trustees of the parish of Germain d’Outremont,” Mess., 1st and 2nd reading, 37; rep., 3rd reading and passed, 53; sanc., 67.
- Bill No. 103—Intituled: “An Act to erect Victoriaville into a city municipality,” Mess., 1st and 2nd reading, 47; rep., am., 56; 3rd reading and passed, 62; am., agreed to with am., 64; sanc. 67.

-
- Bill No. 104—Intituled: “An Act to incorporate the town of Lake St. Joseph and the school municipality of the town of Lake St. Joseph,” Mess., 1st and 2nd reading, 42; rep., am., 3rd reading and passed, 53; am., agreed to, 61; sanc., 67.
- Bill No. 105—Intituled: “An Act to ratify a by-law of the town of Donnacona and a contract between the town and Donnacona Paper Company, Limited,” Mess., 1st and 2nd reading, 42.
- Bill No. 108—Intituled: “An Act to incorporate *Villa Saint-Jean de la Lande*,” Mess., 1st and 2nd reading, 37; rep., 3rd reading and passed, 46; sanc., 67.
- Bill No. 110—Intituled: “An Act to amend the charter of the Montreal Firemen’s Benefit Association,” Mess., 1st and 2nd reading, 58.
- Bill No. 111—Intituled: “An Act to amend the charter of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscains*,” Mess., 1st and 2nd reading, 37; rep., am., 46; 3rd reading and passed, 55; am., agreed to, 58; sanc., 67.
- Bill No. 112—Intituled: “An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle,” Mess., 1st and 2nd reading, 47; rep., 3rd reading and passed, 57, sanc., 67.
- Bill No. 114—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Verdun,” Mess., 1st and 2nd reading, 47; rep., am., referred back, 60; rep., am., 3rd reading and passed, 64.
- Bill No. 116—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Laval-des-Rapides,” Mess., 1st and 2nd reading, 43; rep., am., 3rd reading and passed, 53; am., agreed to, 58; sanc., 67.
- Bill No. 117—Intituled: “An Act to ratify a by-law of the council of the city of Joliette respecting a subsidy to be granted to Ernest Harnois & Fils, Limitée,” Mess., 1st and 2nd reading, 47; rep., am., 60; 3rd reading and passed, 65.
- Bill No. 120—Intituled: “An Act respecting the estate of the late James McCready,” Mess., 1st and 2nd reading, 43; rep., 3rd reading and passed, 54; sanc., 67.
- Bill No. 121—Intituled: “An Act respecting the estate of the late Tancrède Bienvenu,” Mess., 1st and 2nd reading, 48; rep., am., 57; 3rd reading and passed, 62; am., agreed to, 65; sanc., 67.

-
- Bill No. 126—Intituled: "An Act respecting the Estate of the late Honourable George Elie Amyot," Mess., 1st and 2nd reading, 65.
- Bill No. 128—Intituled: "An Act incorporate *la Fédération des scouts catholiques de la Province de Québec*," Mess., 1st and 2nd reading, 61.
- Bill No. 150—Intituled: "An Act to amend the Territorial Division Act respecting the county municipality of Temiscouata," Mess., 1st and 2nd reading, 48; rep., 3rd reading and passed, 56; sanc., 67.
- Bill No. 154—Intituled: "An Act to amend the Bar Act and the Professional Matriculation Act," Mess., 1st and 2nd reading, 38; 3rd reading and passed, 45; sanc., 67.
- Bill No. 156—Intituled: "An Act to consolidate the charter of The Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec," Mess., 1st and 2nd reading, 61.
- Bill No. 157—Intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the liability to seizure of certain salaries and wages," Mess., 1st and 2nd reading, 65.
- CARREL, Hon. Mr. resumed debate on motion for production of correspondence respecting reforms instituted by the Government, 54.
- COMMITTEE: On *Contingencies*, App., 10.
1st report, Hon. Mr. DuTremblay, Chairman, 18.
2nd report, 63.
- COMMITTEE: On *Legislation*, App., 11.
1st report, Hon. Mr. Champagne, Chairman, 17.
- COMMITTEE: On *Library*, App. 10.
Mess., from Assembly, 24.
- COMMITTEE: *Orders and Customs*, App. 8.
- COMMITTEE: On *Printing*, App., 10.
Mess., from Assembly, 24.
Mess., to Assembly, 25.
- COMMITTEE: On *Private Bills*, App., 11.
1st report, Hon. Mr. Laferté, Chairman, 19.

COMMITTEE: On *Privileges*, App. 8.

COMMITTEE: On *Railways*, App., 11.
1st report, Hon. Mr. Kelly, Chairman, 17.

COMMITTEE: On *Reading Room*, App., 10.
Simard, Hon. Mr., name added to, 16.
1st report, Hon. Mr. Simard, Chairman, 18.

COMMITTEE: On *Standing Orders*, App., 10.
1st report, Hon. Mr. Choquette, Chairman, 16.
2nd report, 22.
3rd report, 30.
4th report, 35.
5th report, 40.
6th report, 44.
7th report, 50.

CONVOCATION, VII, IX, 73.

DEATH OF KING GEORGE V, Addresses, 12, 13, 29.

DECLARATION OF QUALIFICATION, 19, 25.

DISSOLUTION OF PARLIAMENT, V, 71.

ELECTION WRITS, proclamations respecting issuing of, VI, 72.

EXPENSES OF HOUSE, Statement of, laid, 19.
" " Reported, 63.

KING GEORGE V, addresses on the death of, 12, 13, 29.

KING'S PRINTER'S REPORT, 8.

LIEUTENANT-GOVERNOR, Convocation, VII, IX.
" " Opening speech, 3.
" " Reply, 20.
" " Mess., King's Printer's report, 8.
" " Sanctions Bills, 34, 66, 68.
" " Address to, praying him to transmit address of condolence to the King, 13.

MOREAU, Hon. Emile, Commission, 6.

MOTIONS, Hon. Mr. Nicol proposed adding name of Hon. Mr. Simard to reading room committee, 16.

NOTICE OF MOTION, Hon. Mr. Simard, 24.

“ “ “ “ Scott, 24.
 “ “ “ “ Martin, 43.
 “ “ “ “ Daniel, 55.

OATH of Allegiance, list of members who have taken, 13, 14, and 25.

OPENING OF HOUSE, 1.

PETITIONS:—

- “ No. 1—Of the town of Lachute; pres., 9; read, 15; rep., 23.
 “ No. 2—Of the town of Laval des Rapides; pres., 9; read, 15, rep., 23.
 “ No. 3—Of the school commissioners of the school commission of *Côte Notre-Dame-de-Liesse*; pres., 9; read, 15; rep., 23.
 “ No. 4—Of the Three Rivers Grain and Elevator Co. Ltd.; pres. 9, read, 15; rep., 23.
 “ No. 5—Of Christine Fraser Bryce and another; pres., 9; read, 15; rep., 23.
 “ No. 6—Of the Corporation of the Town of Mount Royal; pres., 9; read, 15; rep., 23.
 “ No. 7—Of the Town of Hampstead; pres., 9; read, 15; rep., 23.
 “ No. 8—Of the City of Joliette; pres., 9; read, 15; rep., 23.
 “ No. 9—Of the Quebec Seminary; pres., 9; read, 15; rep. 23.
 “ No. 10—Of the Corporation of the County of Temiscouata, pres., 9; read, 15; rep., 23.
 “ No. 11—Of the Beauharnois, Light, Heat & Power Co; pres., 9; read, 15; rep., 23.

-
- PETITION No. 12—Of John McLean Chamard; pres., 9; read, 16; rep., 23.
- “ No. 13—Of the Verchères, Chambly & Laprairie Tramways Company; pres., 9; read, 16; rep., 23.
- “ No. 14—Of Gabriel Vallerand and others; pres., 9; read, 16; rep., 23.
- “ No. 15—Of the corporation of the Town of La Tuque; pres., 10; read, 16; rep., 23.
- “ No. 16—Of the Boiler Inspectors' Association of the Province of Quebec; pres., 10; read, 16; rep. 23.
- “ No. 17—Of Elphège Marier and another; pres., 10; read, 16; rep., 23.
- “ No. 18—Of the town of Chateauguay; pres., 21; read, 26; rep., 30.
- “ No. 19.—Of Joseph P. Desjardins and others; pres., 21; read, 26; rep., 30.
- “ No. 20—Of the city of Granby; pres., 21; read, 26; rep. 30.
- “ No. 21—Of the Quebec Armorial Council; pres., 21; read, 26; rep., 30.
- “ No. 22—Of the town of Magog; pres., 21; read, 26; rep. 30.
- “ No. 23—Of the school commissioners of the municipality of the town of Donnacona; pres., 21; read, 27; rep., 30.
- “ No. 24—Of the municipal corporation of the town of Donnacona; pres., 21; read, 27; rep., 30.
- “ No. 25—Of the corporation of Victoriaville; pres., 21; read, 27; rep., 31.
- “ No. 26—Of the municipal corporation of the village of Val d'Or and others.; pres., 21; read, 27; rep. 31.
- “ No. 27—Of the *Syndics Apostoliques des Frères Mineurs ou Franciscains*; pres., 22; read, 27; rep., 31.

-
- PETITION No. 28—Of the Verdun Catholic school commission; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 29—Of John Lapierre and others; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 30—Of Harry Bell Montizambert and others; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 31—Of the city of Montreal; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 32—Of the Montreal Firemen’s Benevolent Association; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 33—Of Eugène Labelle and others; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 34—Of the city of Verdun; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 35—Of Stella Frances Langan and others; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 36—Of Georges Boisvert and others; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 37—Of the Sterling Fire Insurance Company; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 38—Of the Commerce Mutual Fire Insurance Company; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 39—Of the city of Lachine; pres., 22; read, 27; rep., 31.
- “ No. 40—Of the *Sœurs Missionnaires de l’Immaculée Conception*; pres., 26; read, 30; rep., 35.
- “ No. 41—Of Dame Clara Martin, widow of the late Tan-crède Bienvenu, and of Achille Bienvenu; pres., 26; read, 30; rep., 35.
- “ No. 42—Of the trustees of the parish of Saint-Germain d’Outremont; pres., 26; read, 30; rep., 35.
- “ No. 43—Of Louis de Gonzague Prévost and others; pres., 26; read, 30; rep., 35.
- “ No. 44—Of Dame Mercédès Laurence and others; pres., 26; read, 30; rep., 35.

-
- PETITION No. 45—Of the city of St. Hyacinthe; pres., 30; read, 35; rep., 40.
- “ No. 46—Of the Chiropractic Association of the Province of Quebec; pres., 34; read, 39; rep., 44.
- “ No. 47—Of the parish priest and churchwardens of *l'œuvre et fabrique de Saint-Jean-de-la-Croix*”; pres., 35; read, 39; rep., 45.
- “ No. 48—Of Dame Alice Amyot and others; pres., 35; read, 39; rep., 45.
- “ No. 49—Of David Gameroff and others; pres., 39; read, 44; rep., 50.
- “ No. 50—Of the School Commissioners for the Municipality of Montreal-East, in the county of Laval; pres., 39; read, 44; rep., 50.
- “ No. 51—Of the Quebec Saguenay and Chibougamou Railway Company; pres., 39; read, 44; rep., 50.
- “ No. 52—Of Monseigneur Eugène C. Laflamme and others; Pres., 49; read, 56; rep., 59.
- “ No. 53—Of the city of Quebec; pres., 59; read, 63.

PROCLAMATIONS, V, VI, VII, VIII, IX, 71, 72, 73.

PROROGUED, VIII.

QUALIFICATION, DECLARATION OF, 19, 25.

RAILWAY STATISTICS, report, 29.

“ EXPENSES, “ 29.

REFORMS instituted by the government; Hon. Mr. Scott spoke on his motion for production of correspondence respecting, 27.
 Hon. Mr. Carrel resumed debate, 54.
 Hon. Mr. Champagne moved adjournment of debate, 54.

RULE 38 SUSPENDED, 28, 32, 36, 37, 41, 42, 43, 47, 48, 50, 51, 53, 58,
 61; 62; 65; 66, 67, 68.

“ 48 “ 21, 26, 29, 34, 39, 49, 59.

SANCTIONS OF BILLS, 34, 66, 68.

SCOTT, Hon., Mr. spoke on motion for production of correspondence respecting reforms instituted by the government, 27.

SIMARD, Hon. Mr., name added to reading room committee, 16.

SPEAKER of the Legislative Assembly chosen, 2, 3.

SPEAKER, reported speech from Throne, 7.

“ laid statement of expenses, 19.

“ presented message from Lt-Governor with King's Printer's report, 8.

“ presented list of members who have taken oath of Allegiance, 13, 14, 25.

SPEECH of Lieutenant-Governor at opening, 3; reported, 7; to be printed, 7; to be considered, 8, 11; debates on, 19, 20; signed and engrossed, 20; reply, 20; address presented to Lt-Governor, 11, 20.

VOTES on division, 38.